EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 15.6.2006
KOM(2006) 305 galutinis

2006/0102 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl trečio Bendrijos įnašo į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio apsaugos fondui pirmosios įmokos

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. APSAUGOS ĮGYVENDINIMO PLANAS (AĮP)

Černobylio atominės elektrinės (ČAE) 4-ojo bloko liekanų apsauginė konstrukcija buvo pastatyta nepaprastai pavojingomis sąlygomis netrukus po 1986 m. balandžio 26 d. įvykusios avarijos. Ji nebuvo sumanyta kaip ilgalaikis problemos sprendimas; ir iš tiesų, jos stabilumas mažėja, ji apiro ir į vidų sunkiasi lietaus vanduo. Jai gresia pavojus sugriūti dėl seisminių smūgių, ekstremalių oro sąlygų ar tolesnio struktūros irimo. Aplinkinių teritorijų ir Dniepro baseino užteršimo grėsmė išliks tol, kol po dabartine apsauga esanti labai radioaktyvi medžiaga nebus tinkamai izoliuota nuo aplinkos.

Europos Komisija, remdamasi ankstesniu pagal TACIS programą finansuotu projektu, 1995 m. ėmėsi iniciatyvos suburti ES ir Ukrainos ekspertų grupę, kuri plėtotų ir vertintų įvairius galimus sprendimus, kaip pasiekti, kad Černobylio 4-asis blokas ir jo dabartinė apsauginė konstrukcija nebekeltų pavojaus aplinkai. 1996 m. prie šios grupės prisijungė JAV ir Japonijos ekspertai. 1996 m. lapkričio mėn. paskelbtoje tyrimo ataskaitoje buvo pasiūlyta Rekomenduojama veiksmų eiga, apimanti stabilizavimą bei kitas trumpalaikes priemones ir parengiamuosius darbus, siekiant ilgam laikui paversti šią teritoriją saugia aplinkos požiūriu.

1997 m. pradžioje Didžiojo septyneto (G7) Branduolinės saugos darbo grupė ir Ukrainos Vyriausybės atstovai susitarė tęsti pirmiau minėtą tyrimą. Glaudžiai bendradarbiaujant su tarptautine ekspertų grupe, 1997 m. gegužės mėn. buvo parengti plano metmenys, pavadinti Apsaugos įgyvendinimo planu (AĮP).

Į AĮP yra įtraukti įvairūs uždaviniai, skirti sarkofagui sutvirtinti ir stabilizuoti, kuriuos reikia įvykdyti per 10 metų laikotarpį. Pagrindiniai uždaviniai yra šie:

- trumpalaikis stabilizavimas ir apsauga;
- branduolinės saugos sustiprinimas, siekiant pašalinti krizių pavojų tinkama vandens tvarkyba;
- branduolinio kuro turinčių masių (angl. *Fuel Containing Masses* – FCM) uždelsto pašalinimo strategijos plėtotė;
- naujo apsauginio gaubto statyba;
- dabartinės apsauginės konstrukcijos nestabilių viršutinių dalių pašalinimas.

Pradinės įvertintos projekto 1998–2005 m. laikotarpio išlaidos buvo 768 mln. USD, įskaitant 10 mln. USD, skirtų licencijavimo paramai.

2. ČERNOBYLIO APSAUGOS FONDAS (ČAF)

1997 m. birželio mėn. Didžiojo septyneto (G7) valstybių susitikime Denveryje šių valstybių bei vyriausybių vadovai ir Europos Komisijos pirmininkas patvirtino daugiašalio finansavimo mechanizmo, skirto padėti Ukrainai įgyvendinti AĮP, įsteigimą. Jie susitarė dėl G7 finansinio įnašo, kurį turėtų papildyti ir kitų paramos teikėjų įnašai. Taip pat buvo susitarta, kad ERPB

reikėtų patikėti įsteigti ir tvarkyti specialų fondą – Černobylio apsaugos fondą (ČAF). ERPB valdyba oficialiai įsteigė ČAF 1997 m. lapkričio 6 d.

Pirmoji paramos teikėjų konferencija įvyko Niujorke 1997 m. lapkričio 20 d. Dvidešimt penkios šalys ir Europos Komisija įsipareigojo skirti fondui apie 400 mln. USD. Ukraina įsipareigojo suteikti 50 mln. USD įnašą natūra. Šios sumos užteko, kad būtų galima pradėti įgyvendinti pirmąsias AĮP užduotis.

ČAF valdytojas ERPB, atsižvelgdamas į nesėkmingą ČAF asamblėjos iniciatyvą 1998–1999 m. surengti lėšų rinkimo iš privačių paramos teikėjų kampaniją, įspėjo, kad, norint nenukrypti nuo pradinio tvarkaraščio, iki 2000 m. vidurio būtina papildyti fondo išteklius. Dėl to 2000 m. liepos 5 d. Berlyne įvyko antra paramos teikėjų konferencija. Joje dvidešimt dvi šalys ir Europos Komisija įsipareigojo skirti fondui apie 320 mln. USD. Bendra per abi konferencijas fondui skirta suma beveik prilygo įvertintoms 768 mln. USD išlaidoms (žr. I priedą).

Kaip numatyta fondo taisyklėse, ERPB ir Ukrainos Vyriausybė 1997 m. lapkričio mėn. pasirašė pagrindų susitarimą, kuriuo remiantis tapo įmanoma sudaryti atskiras dotacijų sutartis tarp banko ir paramos gavėjų. Bankas parengė tokios sutarties šabloną, taip pat Susijusias standartines sąlygas, kurios taikomos visoms dotacijoms, teikiamoms iš fondo lėšų. Įsipareigojimai ir išmokos iš fondo lėšų vykdomi pagal dotacijų sutartis. Iki šiol yra pasirašytos septynios dotacijų sutartys.

Fondą valdo paramos teikėjų asamblėja. Šiuo metu ją sudaro 22 paramos teikėjai, tarp jų – Europos Komisija ir Ukraina. Asamblėja tvirtina dotacijų sutartis, prižiūri, kaip ERPB jas įgyvendina, tikrina finansuojamos veiklos veiksmingumą, tvirtina fondo metinį biudžetą ir finansinę atskaitomybę. Pirmasis asamblėjos susitikimas įvyko 1997 m. gruodžio 12 d. Šiuo metu asamblėjai pirmininkauja dr. Hans Blix (Švedija).

AĮP apima visapusišką priemonių kompleksą, taigi jį būtina valdyti remiantis vieninga įgyvendinimo sistema. Tai yra numatyta Apsaugos fondo taisyklėse, į kurias taip pat yra įtrauktos nuostatos dėl paslaugų ir išteklių pirkimo. Visų pirma, jose yra numatyta, kad „Dotacijoms iš fondo lėšų bus taikoma ERPB pirkimų politika ir taisyklės. Tokie pirkimai bus iš esmės apriboti prekėmis ir paslaugomis, kurias gamina ar tiekia paramos teikėjų valstybės arba valstybės, kuriose savo operacijas vykdo ERPB.“ Todėl Komisijos susitarimas su ERPB dėl įnašo privalo būti grindžiamas abipusiu sutarimu, kad negali būti jokios diskriminacijos atskirų Europos Sąjungos valstybių narių atžvilgiu. Atskirais atvejais pirkimuose gali būti leista dalyvauti ir trečiosioms šalims.

3. BENDRIJOS ĮNAŠAI Į ČAF

Pirmasis 1997 m. Europos Komisijos įnašas į Černobylio apsaugos fondą (100 mln. USD) buvo oficialiai patvirtintas 1998 m. birželio 5 d. „Tarybos sprendimu 98/381/EB dėl Bendrijos įnašo į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio apsaugos fondui“[1]. Šis įnašas buvo sėkmingai suteiktas iš 1998 m. ir 1999 m. Bendrijos biudžetų lėšų. Antrasis Bendrijos įnašas (100 mln. EUR) buvo oficialiai patvirtintas Tarybos sprendimu 2001/824/EB.

[1] OL L 171, 1998 6 17, p. 31.

Komisija pateikė pirmą ČAF įgyvendinimo pažangos ataskaitą 1999 m. spalio mėn.[2], kaip buvo numatyta Sprendimo 98/381/EB 3 straipsnio 2 punkte. Antra pažangos ataskaita buvo pateikta 2001 m.[3], trečia – 2004 m.[4]

Černobylio apsaugos fondas yra labai svarbi priemonė, skirta padėti Ukrainai spręsti dėl Černobylio katastrofos iškilusias problemas. Atsižvelgiant į tai, kad Bendrija yra didžiausia paramos ČAF teikėja, projekto sėkmė priklausys nuo jos tolesnio dalyvavimo. 2000–2006 m. laikotarpį apimančiame TACIS reglamente, kuriame aiškiai minimos „atitinkamos ES remiamos tarptautinės iniciatyvos, tokios kaip G7/ES iniciatyva dėl Černobilio elektrinės apsaugos“, tai pripažįstama prioritetiniu veiksmu[5].

Remdamasis toliau pateikiama finansų apžvalga, ERPB pažymėjo, kad fondą būtina papildyti, t. y. paramos teikėjai turi prisiimti naujus įsipareigojimus, kad būtų galima sudaryti sutartį dėl Naujo patikimo apsauginio gaubto (ją numatyta sudaryti 2006 m.). Kad Černobylio projektus būtų galima tęsti ir sėkmingai užbaigti, svarbiausieji paramos teikėjai 2005 m. gegužės mėn. Londone vykusiame renginyje įsipareigojo skirti šiam reikalui apie 173 mln. EUR. Į šią sumą yra įtraukti Komisijos pažadėti 49,1 mln. EUR (ši suma yra proporcinga pagal ankstesnį naštos pasidalijimą tarp buvusio G7 narių ir EB), kurių skyrimas turi būti deramai patvirtintas. Komisija ketina sumokėti pažadėtą sumą 2006–2009 m. laikotarpiu.

Šio pasiūlymo tikslas – Tarybos sprendimas dėl trečio Bendrijos įnašo pirmosios įmokos – 14,4 mln. EUR. Naujajam siūlomam įnašui bus taikomos tos pačios sąlygos, kurios minimos 1998 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimo 98/381/EB 1 ir 3 straipsniuose (jei taikytina). Pažadėtos sumos likutis (34,7 mln. EUR), kurį ketinama sumokėti 2007–2009 m. laikotarpiu, bus mokamas pagal kitą, naują, sprendimą.

Įnašas bus suteiktas pagal Fondo taisyklių II straipsnio 2.02 skirsnį ir pagal oficialų susitarimą dėl įnašo tarp Europos Komisijos bei Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko.

4. DABARTINĖ FINANSINĖ ČAF PADĖTIS

2005 m. spalio 31 d. fondo finansinė padėtis buvo tokia:

- įnašų į ČAF bendra suma buvo apie 658,6 mln. EUR, įskaitant Ukrainos įnašus natūra, atitinkančius 50 mln. USD;
- dotacijų sutarčių, sudarytų tarp paramos teikėjų ir ERPB, bendra suma buvo apie 446,5 mln. EUR;
- sutartinės sumos iš viso sudarė 323,4 mln. EUR;
- bendra išmokų suma buvo lygi 248,5 mln. EUR.

Trečiojoje pažangos ataskaitoje pateiktoje finansinėje apžvalgoje buvo paaiškinta, kad, atlikus išlaidų vertinimus, kurių pagrindas – tikrieji vykdomi projektavimo darbai, reikės patikslinti projekto išlaidas. 2004 m. viduryje ERPB pateikta vertinimo suma buvo lygi 1 091 mln.

---

2 COM(1999)470, 1999 10 12.
3 COM(2001)251, 2001 5 29.
4 COM(2004)481, 2004 7 14.
5 Tarybos reglamento Nr. 14213/99 2 straipsnio 5 dalies c punktas.

USD[6] (vietoje iš pradžių planuotų 768 mln. USD), o numatytas projekto užbaigimo laikas – 2008 m. pabaiga (vietoje 2007 m.) 1997 m. ir 2004 m. atliktų vertinimų rezultatuose įžvelgiami du esminiai skirtumai. Visų pirma, atliekant pradinį vertinimą nebuvo atsižvelgta į užduotis, kurių svarba buvo išsiaiškinta tik vėliau, pvz., ventiliacijos kamino pašalinimas, laikinoji radioaktyviųjų atliekų saugykla, projekto inžinierius ir dekonstrukcijai skirtas statinys bei įranga, kurios padidino išlaidas iki 876,82 mln. USD. Be to, į pradinį vertinimą nebuvo įtrauktos nuostatos dėl situacijos blogėjimo bei rizikos ir nenumatytų atvejų, susijusių su Nauju patikimu apsauginiu gaubtu, kurioms prireikė papildomų 214,2 mln. USD.

2005 m. lapkričio 22 d. įvykusiame ČAF paramos teikėjų asamblėjos susirinkime ERPB pažymėjo, kad ką tik gauti siūlymai dėl Naujo patikimo apsauginio gaubto smarkiai viršijo pirmiau įvertintą kainą, todėl gali prireikti papildomų lėšų be tų, kurios jau buvo pažadėtos trijuose renginiuose. Tačiau jei iš tiesų pritrūktų lėšų, trūkstama suma nebūtų žinoma tol, kol būtų užbaigtas pasiūlymo vertinimas.

ČAF pažadėtos sumos

Paramos teikėjas	**Įnašas iki 2000 m. liepos mėn.**			**2000 m. paramos teikėjų konferencijoje Berlyne**
	Valiuta	**Įnašas**	Valiuta	**Įnašas** (1 EUR = 0,95)
Austrija	EUR	2 500 000	EUR	2 500 000
Belgija	EUR	2 500 000	EUR	600 000
Kanada	USD	20 000 000	USD	13 000 000
Danija	EUR	2 500 000	EUR	2 500 000
EB	USD	100 000 000	EUR	100 000 000
Suomija	EUR	2 500 000	EUR	1 000 000
Prancūzija	EUR	18 520 000	EUR	23 250 000
Vokietija	USD	23 610 000	USD	25 610 000
Graikija	EUR	2 500 000	EUR	2 500 000
Islandija	USD	10 000	USD	15 000
Airija	EUR	2 515 790	EUR	3 085 000
Italija	USD	16 820 000	EUR	17 820 000
Kuveitas	USD	4 000 000	USD	2 000 000
Liuksemburgas	EUR	2 500 000		0
Japonija	USD	22 500 000	USD	22 500 000
Nyderlandai	NLG	6 000 000	EUR	3 000 000
Norvegija	USD	5 000 000	NKR	20 000 000
Lenkija	EUR	2 500 000		pranešė apie papildomą dvišalį 3 000 000 EUR įnašą
Portugalija	USD	200 000	USD	200 000
Slovakija	EUR	2 000 000		0
Slovėnija	-	-	USD	300 000

[6] Šis skaičius buvo pateiktas ČAF paramos teikėjų asamblėjoje 2004 m. birželio 22 d. ERPB nurodė, kad pagal tuometinį valiutų keitimo kursą (1 EUR = 1,23 USD) trūkstama suma atitiko 245 mln. EUR.

Ispanija	USD	3 000 000	USD	2 000 000
Švedija	EUR	2 500 000	SEK	24 000 000
Šveicarija	EUR	4 000 000	SFR	7 000 000
Ukraina	USD	50 000 000		0
JK	USD	16 820 000	USD	18 320 000
JAV	USD	78 000 000	USD	80 000 000
Tarpinė suma 1 EUR = 0,95 USD	USD EUR	apie 395 000 000 apie 415 789 000		apie 321 767 250 apie 338 702 368
Iš viso:	USD EUR			apie 716 767 250 apie 754 491 368

2006/0102 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl trečio Bendrijos įnašo į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio apsaugos fondui pirmosios įmokos

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 308 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 203 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[7],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę[8],

kadangi:

(1) Bendrija, siekdama nustatyti aiškią paramos Ukrainai, besistengiančiai pašalinti 1986 m. balandžio 26 d. Černobylio atominėje elektrinėje įvykusios branduolinės katastrofos padarinius, politiką, Europos rekonstrukcijos ir plėtros banke (ERPB) įkurtam Černobylio apsaugos fondui (ČAF) iki šiol suteikė: 1999–2000 m. – 90,5 mln. eurų pagal Tarybos sprendimą 98/381/EB, Euratomas[9], ir 2001–2005 m. – 100 mln. eurų pagal Tarybos sprendimą 2001/824/EB, Euratomas[10].

(2) ERPB, Černobylio apsaugos fondo administratorius, ČAF paramos teikėjų asamblėjai patvirtino, kad trūksta apytikriai 250 mln. EUR ir kad nepaskirstytų lėšų nepakanka sudaryti sutarčiai dėl Naujo patikimo apsauginio gaubto. Siekiant išvengti tolesnio projekto vykdymo atidėliojimo, paramos teikėjams 2005 m. teko įsipareigoti skirti papildomus įnašus.

(3) Buvusiojo Didžiojo septyneto (G7) valstybės ir EB, kurių įnašai į ČAF buvo patys didžiausi, susitarė dėl principo, pagal kurį tolesni įnašai į fondą būtų mokami atsižvelgiant į ankstesnį šios naštos pasidalijimą tarp paramos teikėjų.

(4) 1999 m. gruodžio 29 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 99/2000 dėl paramos teikimo valstybėms partnerėms Rytų Europoje ir Vidurinėje Azijoje[11] 2 straipsnio 5 dalies c punkte kaip branduolinės saugos srities prioritetas minimas tikslas „prisidėti

---

7 OL C
8 OL C
9 OL L 171, 1998 6 17, p. 31.
10 OL L 308, 2001 11 27, p. 25.
11 OL L 12, 2000 1 18, p. 1.

prie atitinkamų ES remiamų tarptautinių iniciatyvų, tokių kaip G7/ES iniciatyva dėl Černobilio elektrinės uždarymo“.

(5) 2000 m. rugsėjo 6 d. Komisijos komunikate Tarybai ir Europos Parlamentui Komisija pasiūlė nuo 2001 m. teikti Bendrijos finansinę paramą branduolinei saugai Naujose nepriklausomose valstybėse ir Vidurio bei Rytų Europos valstybėse[12] vienos biudžeto eilutės, skirtos finansinei paramai NNV branduolinei saugai, pagrindu.

(6) Iš Černobylio apsaugos fondo lėšų skiriamoms dotacijoms taikomos ERPB pirkimų taisyklės, vadovaujantis nuostata, kad tokie pirkimai iš esmės bus apriboti prekėmis ir paslaugomis, kurias gamina ar tiekia valstybės paramos teikėjos arba valstybės, kuriose ERPB vykdo savo operacijas. Šios taisyklės nėra tapačios taisyklėms, kurios taikomos operacijoms, tiesiogiai finansuojamoms pagal TACIS programą, taigi pastarosios negali būti taikomos šiuo sprendimu nustatomam įnašui.

(7) Tačiau reikėtų užtikrinti, kad vykdant pirkimus pagal ERPB Černobylio apsaugos fondo taisykles nebūtų jokios atskirų Europos bendrijos valstybių narių diskriminacijos, nepriklausomai nuo to, ar šios yra su ERPB sudariusios atskirus susitarimus dėl įnašo, ar ne.

(8) Be to, pirkimai iš Europos Sąjungai nepriklausančių šalių arba šalių, kurios nėra TACIS partnerės, turėtų būti tvirtinami atskirais atvejais, kai tai naudinga įgyvendinant projektus pagal Černobylio apsaugos įgyvendinimo planą.

(9) Sutartyse nėra numatyta jokių kitų galių dėl šio sprendimo priėmimo, išskyrus numatytąsias EB sutarties 308 straipsnyje ir Euratomo sutarties 203 straipsnyje,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Bendrija 2006 m. skiria 14,4 mln. EUR įnašą į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką (ERPB) Černobylio apsaugos fondui.

Asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydama finansinėje perspektyvoje nustatytų ribų.

2 straipsnis

1. Komisija administruoja įnašą į Černobylio apsaugos fondą pagal Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomą Finansinį reglamentą, ypač atsižvelgdama į darnaus ir efektyvaus valdymo principus.

   Komisija siunčia visą susijusią informaciją Audito Rūmams ir prašo ERPB suteikti bet kokią papildomą informaciją, kurios gali pageidauti Audito Rūmai, apie su Bendrijos įnašu susijusius Černobylio apsaugos fondo veiklos aspektus.

[12] COM(2000) 493 galutinis.

2. Komisija užtikrina, kad atskiros valstybės narės nebūtų diskriminuojamos vykdant su dotacijomis iš fondo lėšų susijusius pirkimus.

3 straipsnis

Remiantis Černobylio apsaugos fondo taisyklių II straipsnio 2.02 skirsniu, Bendrijos įnašas teikiamas pagal oficialų susitarimą dėl įnašo tarp Komisijos ir Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko.

4 straipsnis

Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai teikia Černobylio apsaugos fondo įgyvendinimo metines pažangos ataskaitas.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

FINANSINĖ TEISĖS AKTO PASIŪLYMO PAŽYMA

1. PASIŪLYMO PAVADINIMAS:

Tarybos sprendimo dėl trečio Bendrijos įnašo į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio apsaugos fondui pirmosios įmokos pasiūlymas

2. VEIKLA PAGRĮSTO VALDYMO IR BIUDŽETO SUDARYMO PAGAL VEIKLOS RŪŠIS SISTEMA

Atitinkama(-os) politikos sritis(-ys) ir susijusi(-ios) veiklos rūšis(-ys):

Santykiai su Rytų Europa, Kaukazu ir Vidurio Azijos respublikomis (19 06 skyrius).

Bendrijos įnašas į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio apsaugos fondui.

3. BIUDŽETO EILUTĖS

3.1. Biudžeto eilutės kartu su išlaidų kategorijomis:

Priemonė bus finansuojama pagal dabartinę biudžeto eilutę 19 06 06 — Bendrijos įmoka į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio fondui.

3.2. Priemonės ir jos finansinio poveikio trukmė:

Asignavimai bus atlikti 2006 m. Jų atnaujinti neplanuojama.

Pažadėto įnašo likutis (34,7 mln. EUR), kurį ketinama sumokėti 2007–2009 m. laikotarpiu, bus mokamas pagal naują sprendimą.

3.3. Biudžeto ypatybės:

Biudžeto eilutė	**Išlaidų rūšis**		**Nauja**	**ELPA įnašas**	**Šalių kandidačių įnašai**	**Finansinės perspektyvos išlaidų kategorija**
19 06 06	NPI	DIF[13] /	NE	NE	NE	**Nr.**

[13] Diferencijuoti asignavimai.

4. IŠTEKLIŲ APŽVALGA

4.1. Finansiniai ištekliai

4.1.1. Įsipareigojimų asignavimų (ĮA) ir mokėjimų asignavimų (MA) suvestinė

Mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Išlaidų rūšis	Skirsnio Nr.		2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	Iš viso:
Veiklos išlaidos[14]									
Įsipareigojimų asignavimai (ĮA)	8.1	a	14,400						14,400
Mokėjimų asignavimai (MA)		b	14,400						14,400
Administracinės išlaidos, įskaičiuotos į orientacinę sumą[15]									
Techninė ir administravimo pagalba (NDIF)	8.2.4	c							
BENDRA ORIENTACINĖ SUMA									
Įsipareigojimų asignavimai		**a+c**	**14,400**						**14,400**
Mokėjimų asignavimai		**b+c**	**14,400**						**14,400**
Administracinės išlaidos, <u>neįskaičiuotos</u> į orientacinę sumą[16]									
Išlaidos žmogiškiesiems ištekliams ir susijusios išlaidos (NDIF)	8.2.5	d	*PM*						
Administracinės išlaidos, išskyrus išlaidas žmogiškiesiems ištekliams ir susijusias išlaidas, neįtrauktas į orientacinę sumą (NDIF)	8.2.6	e	0,002						0,002
Bendra orientacinė intervencijos finansinių išlaidų suma									
Iš viso ĮĄ, įskaitant išlaidas žmogiškiesiems ištekliams		a+c +d+ e	**14,402**						**14,402**
Iš viso MA, įskaitant išlaidas žmogiškiesiems ištekliams		b+c +d+ e	**14,402**						**14,402**
Išsami informacija apie bendrą finansavimą									

[14] Išlaidos, kurioms netaikomas 19 antraštinės dalies 19 01 skyrius.

[15] Išlaidos pagal 19 antraštinės dalies 19 01 04 straipsnį.

[16] Išlaidos pagal 19 01 skyrių, išskyrus 19 01 04 ir 19 01 05 straipsnius.

Netaikoma

4.1.2. Suderinamumas su finansiniu programavimu

☑ Pasiūlymas atitinka esamą finansinį programavimą.

☐ Atsižvelgiant į pasiūlymą, reikės pakeisti atitinkamų finansinės perspektyvos išlaidų kategorijų programas.

☐ Įgyvendinant pasiūlymą, gali tekti taikyti Tarpinstitucinio susitarimo[17] nuostatas (t. y. taikyti lankstumo priemonę arba patikslinti finansinę perspektyvą).

4.1.3. Finansinis poveikis įplaukoms

☑ Pasiūlymas neturi finansinio poveikio įplaukoms

☐ Pasiūlymas įplaukoms turi tokį finansinį poveikį:

4.2. Žmogiškųjų išteklių visos darbo dienos ekvivalentas (įskaitant pareigūnus, laikinuosius ir išorės darbuotojus) – išsami informacija pateikta 8.2.1 punkte.

Metų poreikiai	2006 m.	2007 m.	2008 m.
Iš viso žmogiškųjų išteklių	0,6		

5. YPATYBĖS IR TIKSLAI

5.1. Trumpalaikiai ir ilgalaikiai poreikiai

1996 m. tarptautinė ekspertų grupė, kurioje dalyvavo ES, JAV ir Ukrainos ekspertai, įvykdė įvairių galimų sprendimų, kaip pasiekti, kad Černobylio 4-asis blokas ir jo dabartinė apsauginė konstrukcija nebekeltų grėsmės aplinkai, tyrimą. Tyrimo ataskaitoje buvo pasiūlyta Rekomenduojama veiksmų eiga, apimanti stabilizavimą bei kitas trumpalaikes priemones ir parengiamuosius darbus, siekiant paversti šią teritoriją saugia aplinkos požiūriu.

1997 m. pradžioje G7 Branduolinės saugos darbo grupė ir Ukrainos Vyriausybės atstovai susitarė toliau plėtoti Rekomenduojamą požiūrį. Remiantis tuo, buvo parengta daugiadisciplinė statybų valdymo programa, apibrėžta kaip Apsaugos įgyvendinimo planas (AĮP), sukurta artimai bendradarbiaujant su ES, JAV ir Ukrainos ekspertais. AĮP buvo numatyta vykdyti apsauginės konstrukcijos taisomuosius darbus, siekiant, kad ši taptų fiziškai saugi ir stabili aplinkos atžvilgiu. AĮP finansuoti buvo sukurtas Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko (ERPB) valdomas Černobylio apsaugos fondas (ČAF).

[17] Žr. Tarpinstitucinio susitarimo 19 ir 24 punktus.

Černobylio apsaugos fondo projekto bendros išlaidos 1998–2005 m. laikotarpiu, iš pradžių įvertintos su šiuo projektu dirbusios ekspertų grupės, buvo apie 768 mln. USD (įskaitant licencijavimo paramą). Atlikus naujus išlaidų vertinimus, pagrįstus tikraisiais projektavimo ir statybos darbais, ERPB nurodė naują patikslintą išlaidų sumą – 1 091 mln. USD. Siūlomas naujas Bendrijos 14,4 mln. EUR įnašas – tai Komisijos pažadėtos 49,1 mln. EUR sumos pirmoji įmoka, siekiant padengti apie 250 mln. EUR trūkumą, kad būtų galima užbaigti šį projektą[18].

AĮP finansuojamas pagal biudžeto eilutę 19 06 06 (Bendrijos įmoka į Europos rekonstrukcijos ir plėtros banką Černobylio fondui). Dabartinis įnašas yra priedas, skirtas papildomoms išlaidoms, kurių būtinumą ERPB pagrindė paramos teikėjų asamblėjai, finansuoti, kad būtų galima užbaigti šį projektą.

5.2. Papildoma nauda, sukurta dalyvaujant Bendrijai, pasiūlymo suderinamumas su kitomis finansinėmis priemonėmis ir galima sinergija

Černobylio apsaugos fondas suteikia svarbią priemonę, skirtą padėti Ukrainai pašalinti didžiulį pavojų, gresiantį jos pačios ir visos Europos saugumui. Šio darbo pagrindinis tikslas – paversti sugriautą Černobylio atominę elektrinę aplinkos atžvilgiu saugia teritorija. Kadangi Bendrija yra pati didžiausia paramos teikėja, projekto sėkmė priklausys nuo jos tolesnio dalyvavimo šiame projekte.

5.3. Tikslai, numatomi rezultatai ir susiję rodikliai veikla pagrįsto valdymo sistemos atžvilgiu

Apsaugos įgyvendinimo planas apima šiuos svarbius techninius uždavinius, planuojamus įgyvendinti laikotarpiu iki 2010–2011 m.

- dabartinės apsauginės konstrukcijos stabilizavimą tiek, kad būtų galima įgyvendinti vėlesnius uždavinius;
- apsauginių konstrukcijų sukūrimą radiacinės saugos tikslais;
- branduolinės saugos sustiprinimą siekiant pašalinti krizių pavojų tinkama vandens tvarkyba;
- naujo apsauginio gaubto statybą;
- dabartinės apsauginės konstrukcijos nestabilių viršutinių dalių pašalinimą;
- branduolinio kuro turinčių masių (angl. FCM) analizę ir jų pašalinimo strategijos plėtotę.

Šios operacijos bendros įvertintos išlaidos yra 1 091 mln. USD, įskaitant licencijavimą. AĮP turinys buvo išsamiai išaiškintas PHARE/TACIS Branduolinės saugos darbo grupei 1997 m. gegužės 27 d. ir vėliau 2000 m. gruodžio 20 d. Patikslintos išlaidos ir atnaujintas tvarkaraštis buvo pateikti PHARE/TACIS Branduolinės saugos darbo grupei (BSDG) 2004 m. balandžio 28 d. Išsami

[18] Šį skaičių gali tekti vėl patikslinti, jei įvertintos išlaidos ir siūloma kaina už Naują patikimą apsauginį skydą labai skirsis, ir šis skirtumas nebus įtrauktas į nenumatytų atvejų sritį.

informacija apie patikslintas išlaidas ir tvarkaraštį taip pat buvo pateikta Tarybos COEST grupei 2004 m. rugsėjo 20 d.

Nors tikslinė pagalbos gavėja yra Ukraina, tačiau branduolinės saugos teikiama nauda yra pasaulinė ir užtikrina didesnį Europos Sąjungos valstybių narių aplinkos saugumą.

5.4. Įgyvendinimo metodai (preliminarūs)

☑ Bendras valdymas su tarptautinėmis organizacijomis

Pastabos:

AĮP yra finansuojamas iš ERPB valdomo Černobylio apsaugos fondo. Bankas teikia ataskaitas paramos teikėjų asamblėjai, kurioje dalyvauja ir Komisijos atstovai. Asamblėja tvirtina dotacijas konkrečių projektų finansavimui.

6. STEBĖSENA IR VERTINIMAS

Paramos teikėjų asamblėja stebi ir prižiūri veiksmus pagal AĮP. ERPB, kaip fondo administratorius, paramos teikėjams teikia reguliarias ataskaitas (ne rečiau kaip du kartus per metus).

Remdamasi Tarybos sprendimo 98/381/EB 3 straipsnio 2 dalimi, Komisija pirmą Černobylio apsaugos fondo įgyvendinimo pažangos ataskaitą pateikė 1999 m. spalio mėn.[19], antrą – 2001 m. rugsėjo mėn.[20] ir trečią – 2004 m. liepos mėn.[21]

Šio sprendimo 4 straipsnyje numatoma, kad Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai teikia Černobylio apsaugos fondo įgyvendinimo metines pažangos ataskaitas.

7. KOVOS SU SUKČIAVIMU PRIEMONĖS

Paramos teikėjų asamblėjai, kurios narė yra Europos Komisija, ERPB teikia reguliarias projekto pažangos ir finansines ataskaitas. Audito Rūmai gali atlikti auditą, kaip numatyta pasikeičiant raštais su ERPB.

8. IŠSAMI INFORMACIJA APIE IŠTEKLIUS

8.1. Pasiūlymo tikslai, vertinant pagal finansines išlaidas

Įsipareigojimų asignavimai, mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

(Nurodyti tikslų, priemonių ir rezultatų pavadinimus)	**2006 m.**		**2007 m.**		**2008 m.**		**IŠ VISO**	
	Rezul-	Iš viso	Rezul-	Iš viso	Rezul-	Iš viso	Rezul-	Iš viso

[19] COM(1999)470, 1999 10 12.
[20] COM(2001)251, 2001 5 29.
[21] COM(2004) 481 galutinis, 2004 7 14.

	tatų skaičius	išlaidų	tatų skaičius	išlaidų	tatų skaičius	išlaidų	tatų skaičius	išlaidų
3-as Bendrijos įnašas į ERPB Černobylio apsaugos fondui (pirmoji įmoka)		14,400						14,400
IŠ VISO IŠLAIDŲ		14,400						14,400

8.2. Administracinės išlaidos

8.2.1. Žmogiškųjų išteklių skaičius ir rūšis

Pareigybių rūšis		Darbuotojai, skiriami priemonei įgyvendinti iš esamų ir (arba) papildomų išteklių (**pareigybių arba visos darbo dienos ekvivalentų skaičius**)		
		2006 m.	2007 m.	2008 m.
Pareigūnai arba laikinieji darbuotojai [22] (19 01 01)	A*/AD	0,25		
	B*, C*/AST	0,25 0,10		
IŠ VISO		0,60		

Tikrasis reikiamų administracinių išteklių mobilizavimas priklausys nuo Komisijos kasmetinio sprendimo dėl išteklių paskirstymo, atsižvelgiant į darbuotojų skaičių ir biudžeto valdymo institucijos patvirtintas papildomas sumas.

8.2.2. Užduočių, susijusių su priemone, aprašymas:

– Tolesni administraciniai veiksmai.

– Dalyvavimas susitikimuose.

– Ataskaitų rengimas.

8.2.3. Žmogiškųjų išteklių (numatytų teisės aktais) šaltiniai

☑ Šiuo metu programos valdymui skirtos pareigybės, kurias reikia pakeisti arba pratęsti jų terminą.

8.2.4. Kitos administracinės išlaidos, įskaičiuotos į orientacinę sumą (19 01 04/05 – Administracinės valdymo išlaidos)

Netaikoma

[22] Išlaidos, NEĮSKAIČIUOTOS į orientacinę sumą.

8.2.5. Finansinės išlaidos žmogiškiesiems ištekliams ir susijusios išlaidos, neįskaičiuotos į orientacinę sumą.

Mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Žmogiškųjų išteklių tipas	2006 m.	2007 m.	2008 m.
Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai (19 01 01)	*PM*		
Darbuotojai, finansuojami pagal 29 01 02 str. (pagalbiniai darbuotojai, deleguotieji nacionaliniai ekspertai, pagal sutartis dirbantys darbuotojai ir kt.)	*0*		
Iš viso išlaidų žmogiškiesiems ištekliams ir susijusių išlaidų (NEĮSKAIČIUOTŲ į orientacinę sumą)	*PM*		

Žmogiškųjų išteklių poreikiai bus finansuojami iš administruojančio GD metinių asignavimų lėšų (žr. 8.2.1).

8.2.6. Kitos administracinės išlaidos, neįskaičiuotos į orientacinę sumą

Mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	2006 m.	2007 m.	2008 m.	IŠ VISO
19 01 02 11 01. Komandiruotės	0,002			0,002
19 01 02 11 02. Susitikimai ir konferencijos				
19 01 02 11 03. Komitetai				
19 01 02 11 04. Tyrimai ir konsultacijos				
19 01 02 11 05. Informacinės sistemos				
2 Iš viso kitų valdymo išlaidų (19 01 02 11)	0,002			0,002
3 Kitos administravimui priskiriamos išlaidos				
Iš viso administracinių išlaidų, išskyrus išlaidas žmogiškiesiems ištekliams ir susijusias išlaidas (NEĮSKAIČIUOTŲ į orientacinę sumą)	0,002			0,002